

POWIAT KARTUSKI

Minął rok



Klaudia Etmańska jest pierwszym dzieckiem, które przyszło na świat w Szpitalu Powiatowym w Kartuzach w roku 2000. Przedstawiamy też inne najciekawsze wydarzenia mijającego roku.

str. 2, 3

**KARTUZY ■ ŻUKOWO ■ CHMIELNO ■ PRZODKOWO ■ SOMONINO ■ STĘŻYCA
SULĘCZYNO ■ SIERAKOWICE**

Kartuzy. W komendzie policji

BŁĘKITNY POKÓJ DLA NIELETNICH



W uroczystości otwarcia wzięli udział m.in. przedstawiciele władz samorządowych, wymiaru sprawiedliwości i Straży Pożarnej.

Fot. Artur Socha

Błękitny pokój przeznaczony do przesłuchiwania nieletnich ofiar przemocy otwarto w Komendzie Powiatowej Policji w Kartuzach. Jest to inicjatywa policjantów, którzy z własnych środków - za 3 tysiące złotych - urządzili pomieszczenia, aby ułatwić dzieciom mówienie o swojej tragedii.

Specjalny pokój urządzono na drugim piętrze komendy, tuż obok Wydziału Dochodzeniowo-Śledczego. Jest on odnowiony i odmalowany na niebiesko. Są tam zabawki, dziecięce meble, wiklinowe fotele oraz telewizor i wideo.

- Myślę, że ten błękitny pokój spełni swoją rolę - stwierdziła Mirosława Śmiałek, prezes Sądu Rejonowego w Kartuzach. Jej zdaniem, policjantom przesłuchującym nieletnie ofiary przemocy, łatwiej teraz będzie nakłonić dzieci do zwierzeń na temat swojej tragedii. Kartuska komenda jest drugą w województwie i kraju komendą (po Miastku), która przygotowała błękitny pokój. W uroczystości otwarcia błękitnego pokoju w kar-

tuskiej komendzie, oprócz przedstawicieli policji, udział wzięli też Mirosława Śmiałek, prezes Sądu Rejonowego, Wiesław Malinowski, prokurator rejonowy, Edmund Kwidziński, komendant powiatowej straży, Józefa Byczkowska, przedstawiciel Urzędu Gminy Kartuzi i Starostwa Powiatowego oraz Leon Brylowski, przewodniczący Towarzystwa Miłośników Kartuz.

Organizowanie - błękitnych pokoi mających przypominać nastolatkom domowe warunki, wynika z ustawy o postępowaniu w sprawie nieletnich. Określono tam, że przesłuchiwanie winno się odbywać w pomieszczeniach zbliżonych do naturalnych.

- Ofiarom przemocy w takim przytulnym miejscu łatwiej będzie opowiadać o tym, co przeżyły. Przesłuchiwanie dzieci zajmować się będą dwie przeszkolone policjantki w cywilu. Ściany i zasłony są w tym pokoju niebieskie, bo jest to kolor policyjny - powiedział Henryk Klawikowski, komendant powiatowej policji w Kartuzach.

(M.Sz.)

Drodzy Czytelnicy!

Z okazji nadchodzącego 2001 roku, życzymy Wam dużo zdrowia, szczęścia oraz abyście zawsze czerpali z naszych łamów moc dobrych nowin. A nadchodzący XXI wiek niech będzie pełen sukcesów i pomysłów.

Zespół redakcyjny „NT Kartuzy”

KARTUZY

Sylwester w Miasteczku

Na terenie Miasteczka Ruchu Drogowego w Kartuzach o godzinie 23.30 w noc sylwestrową - z 31 grudnia 2000 r. na 1 stycznia 2001 r. rozpocznie się powitanie Nowego Roku. Realizatorem przedsięwzięcia jest Centrum Kultury Kaszubski Dwór.

W programie imprezy przewidziano muzykę mechaniczną. O północy odbędzie się pokaz sztucznych ogni. Po nich wódcarze Kartuz złożą życzenia wszystkim mieszkańcom. Impreza sylwestrowa zakończy się o godzinie 0.30. Organizatorzy - Zarząd Gminy Kartuzi oraz CK serdecznie zapraszają do wspólnej zabawy i przywitania pierwszego roku w XXI wieku. (zam)

SIERAKOWICE

Encyklopedia szkoły

Szkoła Podstawowa im. Floriana Ceynowy w Sierakowicach doczekała się własnej encyklopedii. Książkę o niewielkim na razie nakładzie można już wypożyczyć w szkolnej bibliotece. Encyklopedia jest dziełem zespołu redakcyjnego, złożonego z nauczycieli i uczniów tej szkoły. Zawiera 30 haseł, 55 kolorowych zdjęć, wiele mapek i tabel. W publikacji starano się ukazać dzieje szkoły sięgające XVII wieku. Jednak najbardziej starannie i dokładnie opisano historię najnowszą.

- Inicjatywa opracowania publikacji zrodziła się po ogłoszeniu przez Wydawnictwo Naukowe PWN konkursu na encyklopedię szkoły. Zakładamy, że nasze wydawnictwo będzie stanowiło podręczne źródło łatwo dostępnych, sprawdzonych, syntetycznie opracowanych informacji z życia szkoły i stanie się pożyteczną pomocą w pracy nie tylko uczniów i nauczycieli naszej szkoły - mówi Krystyna Dawidowska, która czuwała nad całokształtem powstawania publikacji.

Encyklopedia Szkoły jest pierwszym tego typu opracowaniem. Zespół redakcyjny dokonał ogromnej pracy analizując pięć tomów kroniki szkoły, z których pierwszy napisany został jeszcze w języku niemieckim. (at)

CHMIELNO

Dbają o turystów



Szkolne schronisko młodzieżowe Chech dla Wanogów zajęło drugie miejsce w skali województwa pomorskiego w kategorii schronisk stałych.

str.7

ŻUKOWO

Ruszyła halówka



Już po raz pierwszy wystartowała żukowska halowa liga piłki nożnej. Pierwszą bramkę w rozgrywkach zdobył Łukasz Wołojko (Antado), który w nagrodę otrzymał cenny upominek.

str. 12

SIERAKOWICE

Parada strzelców

W sierakowickiej halowej lidze piłki nożnej trwa rywalizacja na najlepszego strzelca. W 15 dotychczas rozegranych spotkaniach piłkarze I ligi zdobyli 92 gole.

str. 12

REKLAMA

5 GODZIN ROZMÓW ZA DARMO

99 zł + VAT

COLTEX DAKAR

Plus

Kartuzy
ul. Dworcowa 5 (deptak)
tel. 681-42-66
GSM (0-603) 60-50-70

Sierakowice
ul. Słupska 2
tel. 684-77-88
GSM (0-603) 66-90-66

Przedstawiciele handlowi: 0-607 10-60-60
Obsługa firm u Klienta: 0-607 218-318

W sprzedaży także zestawy Simplus

*Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji. Opłata aktywacyjna 15 zł + VAT
dotarcia jest do promocyjnego telefonu. Limita obrotu w promocyjnych urządzeniach.
Telefony działają wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus MAX.

R-10071/C/B90

PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

BLACHY NA POKRYCIA DACHÓW I ŚCIAN:

TRAPEZOWE, BLACHODACHÓWKA, BLACHY PŁASKIE OCYNKOWANE I POWLEKANE, OBRÓBKİ BLACHARSKIE

Dealer Huty FLORIAN - SZRAGOPOL SP. Z O.O.

Borowo k. Kartuz, ul. Topolowa 1 A, tel./fax 681-47-65

PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

W prenumeracie „Nasz Tygodnik Kartuzy” taniej i z darmową dostawą do domu!

Rok w obiektywie



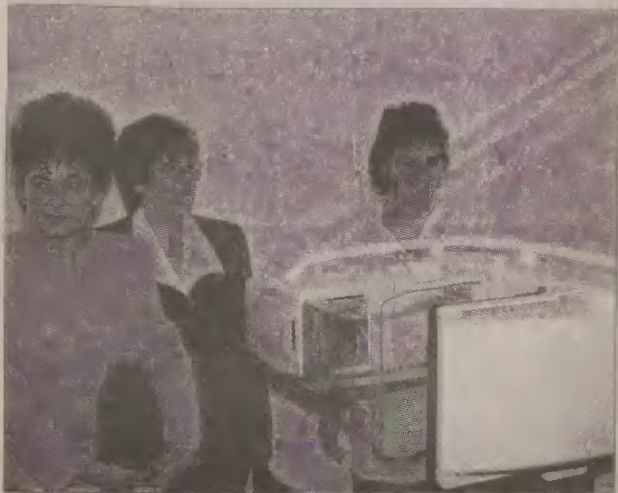
Klaudia Etmańska jest pierwszym dzieckiem, które przyszło na świat w Szpitalu Powiatowym w Kartuzach w roku 2000. Pierwszego noworodka odwiedzili przedstawiciele starostwa. Od lewej Jerzy Matkowski (dyrektor szpitala) z małą Klaudią na rękach, obok jej matka Katarzyna Etmańska oraz Janina Kwiecień, wicestarosta i Zbigniew Roszkowski, przewodniczący Rady Powiatu.

Fot. Janina Stefanowska



Drugi Powiatowy Bal Sportu organizowany przez naszą redakcję odbył się w Gminnym Ośrodku Kultury w Chmielnie. Zwyciężył Dariusz Formella z Kartuz, trójboista siłowy, natomiast Wiesław Hirsz został trenerem roku. Na zdjęciu dziesiątka najlepszych sportowców powiatu.

Fot. Artur Socha



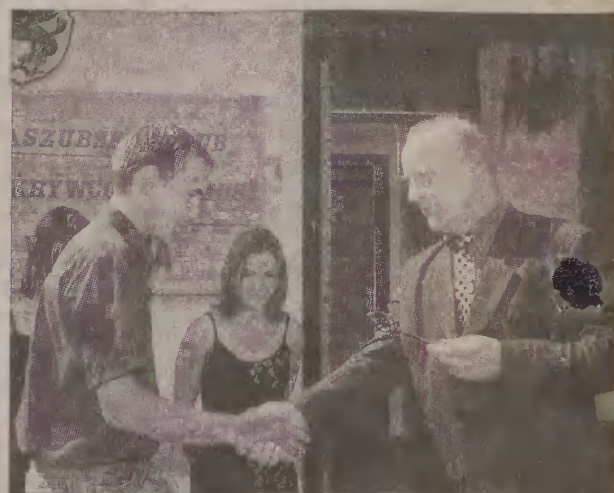
W połowie lutego w Szpitalu Powiatowym w Kartuzach oddano do użytku nowoczesny aparat mammograficzny. Służy do badania piersi kobiet i wykrywania wczesnego stadium raka. Wczesna diagnoza, daje dużą szansę na uratowanie życia.

Fot. Artur Socha



Szkole Podstawowej w Gowidlinie nadano imię Ojca Świętego Jana Pawła II. Na zdjęciu od lewej Dąnuta Tandek, dyrektorka placówki, obok biskup pelpliński Jan Bernard Szłaga oraz ks. Leszek Knut, proboszcz parafii w Gowidlinie.

Fot. Kazimierz Dawidowski



W budynku po byłym przedszkolu w Chmielnie otwarto Kaszubski Klub Odkrywców Remus. W środku znajduje się m.in. kaszubska kuchnia i izba z wieloma kaszubskimi elementami. Klub jest miejscem spotkań młodych ludzi.

Fot. Artur Socha



W Przodkowie przy Ochotniczej Straży Pożarnej utworzono Muzeum Pożarnictwa. Znajdują się w nim m.in. sikawki, strażackie wozy konne, pompy, ręczne urządzenia alarmowe, hełmy. Kustoszem jest Leon Deyk, inicjator przedsięwzięcia.

Fot. Janina Stefanowska



Samorząd Żukowa nawiązał współpracę z francuską gminą Saint Junien z regionu Limousin. Dotyczy ona wymiany kulturalnej, młodzieżowej oraz gospodarczej. Jest to przykład rozszerzenia międzynarodowej współpracy na szczeblu gminnym między Polską, Francją, a także Niemcami.

Fot. Janina Stefanowska



24 czerwca na Kaszubach zawieszono zostały dwie pasażerskie linie kolejowe Kartuzy-Lębork oraz Kościerzyna-Chojnice. Samorządowcom, mimo protestów nie udało się obronić tego deficytowego odcinka.

Fot. Artur Socha

Rok w obiektywie



Uczniowie klasy drugiej II Liceum Ogólnokształcącego w Kartuzach zwyciężyli na szczęblu centralnym ogólnopolskiego konkursu „Katyń - Golgota Wschodu”, zorganizowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

Fot. Artur Socha



Nowym burmistrzem gminy Kartuzi został Kazimierz Borzestowski z Kartuz. Zastąpił on na tym stanowisku Andrzeja Kruszyńskiego z Borowa. Po tej zmianie obóz rządzący nadal tworzyli radni klubu AWS oraz Zrzeszeni dla Kaszub, skupionego wokół osoby Mieczysława Gołuskiego. Z czasem jednak doszło do odwołania wiceburmistrza i zawiązania nowej koalicji o nazwie Klub Ponad Podziałami.

Fot. Artur Socha



W Chmielnie odbyła się pierwsza promocja elementarza kaszubskiego autorstwa Witolda Bobrowskiego oraz Katarzyny Kwiatkowskiej. Jest to podręcznik do nauki o regionie dla najmłodszych dzieci, ale też dorosłych, których kaszubszczyzna inspiruje.



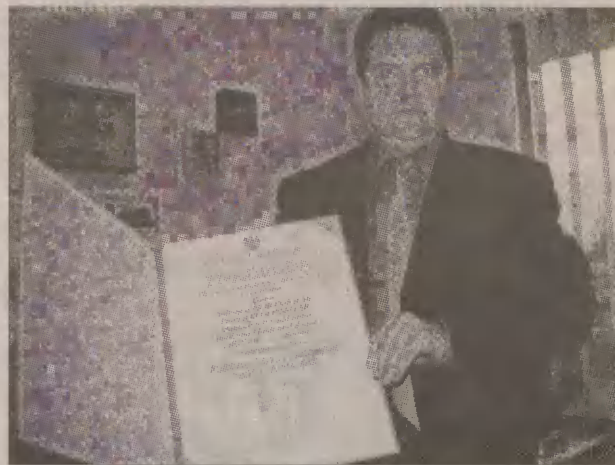
W nowo powstałej parafii rzymsko-katolickiej w Grzybnie parafianie w imponującym tempie wybudowali nową kaplicę wraz z zakrystią oraz ołtarzem. Na pierwszy odpust nabożeństwo odprawił tam biskup pelpliński Jan Bernard Szłaga.

Fot. Artur Socha



Nowym wójtem gminy Stężyca został Czesław Witkowski, mieszkaniec Hopowa i radny gminy Somonino. Zastąpił on Tadeusza Dawidowskiego, który złożył rezygnację.

Fot. Maria Ziolkowska



Somonińska spółka Artstal zajmująca się kowalstwem artystycznym zwyciężyła w ogólnopolskim konkursie „Pracodawca - organizator pracy bezpiecznej” w kategorii małych firm. W nagrodę otrzymała okolicznościowy dyplom oraz pożądaną plakietkę.

Fot. Artur Socha

REKLAMA

TRANSPORT GRATIS

**PANELE ŚCIENNE MDF I PCV
DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
SIDING KANADYJSKI, RYNNY PCV
OKNA PCV, BLATY, PARAPETY
ODZIEŻ, OBUWIE,
SPRZĘT BHP I P.POŻ.**

„Notabene” (dawny Supon)
Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B
oraz Świętojańska 8, tel./fax 686-68-99

Super promocja!!!
PODŁOGI SZWEDZKIE
HDF 14 000 obr.
26,50 zł/m²

R-2270/F/890

BIZNES

START ► ROZWÓJ
źródła finansowania
Informacje Doradztwo
Bezpłatne!
Centrum Wspierania Biznesu
Kartuzy- 681 44 00

R-12988/A/910

MATIZ / LANOS / NUBIRA / POLONEZ / LUBLIN III / CITROEN BERLINGO

ZŁOTA NOWOROCZNA PROMOCJA

Na najbliższe 6 dni przygotowaliśmy dla Państwa, zupełnie wyjątkową ofertę Noworoczną, dzięki której można zaoszczędzić nawet 10 000 zł. Co więcej, aby kupić nowego Matiza, Lanosa, Nubirę, Lublina III czy Citroena Berlingo nie trzeba posiadać zdolności kredytowej, zaświadczeń o zarobkach, zatrudnieniu ani żyrantów. Nie trzeba również angażować dużych pieniędzy ponieważ I wpłata to jedynie 1,5% wartości samochodu, a więc nawet 390 zł.

Ale co najważniejsze w Złotej Noworocznej Promocji raty są tak niskie, że stać na nie każdego!

Oferta dotyczy 20 umów promocyjnych, dlatego wskazany jest pośpiech!

**Zapraszamy do salonu firmowego w CHOJNICACH:
DT „A. Libera” Stary Rynek 9/10, tel. (052) 397-34-18**

Możliwość rezerwacji telefonicznej

R-10410/L/1002



Gmina i powiat kartuski zwyciężyły z Tucholą w telewizyjnym programie „Tu i tam”. Atutem kartuzian była kaszubszczyzna. Włodarze i mieszkańcy opowiadali o zwyczajach bożonarodzeniowych, historii miasta, zażywaniu tabaki i turystycznych szansach tego regionu.

Fot. Artur Socha



Koszatka s.c.



Sklad Hurtowy

Kartuzy, ul. 3 Maja 35
tel. 684-03-00AGD
RTV

EXTRA CENY

DO KOŃCA ROKU

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych
i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE KOTŁY GRZEWcze „HAJNOWKA”
spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

Profesjonalna chemia budowlana

FUGI ŻYWICZNE

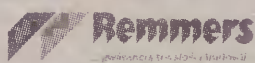
DODATKI DO BETONÓW

TECHNOLOGIA IZOLACJI ŚCIAN I TARASÓW

POSADZKI ŻYWICZNE

OCHRONA DREWNA

KONSERWACJA KLINKIERU



tel. 058 686 72 90

RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;

25 000,- od 165,74 zł;

100 000 od 662 zł.

REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

GDYNIA, ul. Świętojańska 46

TEL. (058) 661 24 02

SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3

TEL. (059) 84 00 904

S-5627/A/941

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 85
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

ogłaszasz się!

Doradztwo Oferty Szkolenia

Piaśca
zawsze w poniedziałekBiura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17, tel. (059) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71.

ogłaszasz się!

Auto moto

Gratka
zawsze w środęBiura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80.

LPG

Samochody DAEWOO
TERAZ RÓWNIEŻ Z INSTALACJĄ GAZOWĄATRAKCYJNY KREDYT
JUŻ OD 10%Informacje w Salonie
SprzedażyUpust za złomowanie
do 3000 zł

83-300 Kartuzy, ul. Zamkowa 2, tel./fax 681-25-82

83-400 Kościerzyna, ul. Wejhera 16, tel. 686-71-22, 686-70-23

Strona internetowa: www.polmokart.com.pl; Adres e-mail: polmokat@dc.s.daeWoo.com.pl

FIAT

Sprzedaż samochodów

gotówka, raty, Autotak

KREDYTY, UBEZPIECZENIA NA MIEJSCU, AKCESORIA I CZĘŚCI
ZAMIENNE, MONTAŻ ALARMÓW I RADIOMONTAŻ

Salon samochodowy „Auto”

HANDEL - USŁUGI POMOC DROGOWA MECHANIKA BLACHARSTWO

83-300 KARTUZY, ul. Sambora 6, tel. 685-33-65, fax 681-09-63

R-14016/A/918

KWIACIARNIA
KASIAAdres: 83-300 Kartuzy, ul. Zamkowa 27
83-320 Sulęcino, ul. Zwycięstwa 7CENTRUM
OGRODNICZE

tel. fax (058) 684-06-07, 0502 53 72 51

Kwiaty cięte, doniczkowe
fajerwerki

Zapraszamy

od poniedziałku do piątku 8.00-19.00
soboty 9.00-17.00, niedziele 9.00-16.00

ogłaszasz się!

Wokół
Domu
zawsze we wtorekBiura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80.

LEASING jak po sznurku

VOLKSWAGEN LEASING POLSKA
bezpośredni w kontaktach

ZIMA TUŻ-TUŻ, CZAS NA ŠKODĘ JUŻ

rata leasingu: 680,49 *
cena 25 344,26 *
opłata wstępna 5 068,85 *
okres leasingu: 48 m-cy

* PLN NETTO

- UBEZPIECZENIE
W CENIE SAMOCHODU
- HOMOLOGACJA VAN GRATISPLICHTA Autoryzowany Dealer Škody
Wejherowo, ul. Gdańska 13c
tel. 677-53-91, 677-53-92
677-53-98, 672-78-08ZAPRASZAMY
pon. - pt. 8 - 18
sob. 8 - 15

ogłaszasz się!

Auto moto

Gratka
zawsze w środęBiura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80.

ogłaszasz się!

Doradztwo Oferty Szkolenia

Piaśca
zawsze w poniedziałekBiura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80.

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Na kaszubskim wawelu

Popielgrzymkowy album i opłatek

Album „Kaszubi w Ziemi Świętej” promowano po mszy w Katedrze Oliwskiej, w auli Jana Pawła II.

Opracowali go Artur Jabłoński i Mariusz Szmidka. Album jest fotograficzną rejestracją najważniejszych zdarzeń w Ziemi Świętej między 18 a 25 września. Jeden z pierwszych egzemplarzy otrzymał ks. arcybiskup Tadeusz Gocłowski.

We wstępie do książki napisano: „Po raz pierwszy poza granicami kraju, w świętym mieście Jerozolimie Kaszubi umieścili tablicę ze słowami Modlitwy Pańskiej w swoim języku. Przypieczetowali w ten sposób obecność języka kaszubskiego w Kościele”.

Szczególnie za wielkie wsparcie przy wprowadzaniu kaszubszczyzny do liturgii dziękował arcybiskupowi prezes Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego, prof. Brunon Synak. Słowa Ojca Świętego



W promocji albumu „Kaszubi w Ziemi Świętej” wzięło udział mnóstwo ludzi.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

z Gdyni i Sopotu oraz postawa duszpasterza gdańskiego ma w tej sprawie ogromne znaczenie.

- „Chwała na wiżawach Bògu, a na zemi ùbëk lëdzóm dobri wòlë” - roz-poczynając życzenia po-

wtórzył z ewangelii przeczytanej przez Zbigniewa Jankowskiego abp T. Gocłowski. - Kaszubi mają wielką rolę do spełnienia w kształtowaniu postawy obywatelskiej mieszkań-ców naszego regionu dzie-

ki wartościom, które pre-zentują.

W trakcie składania życzeń emitowany był ponadgodzinny blok reporta-ży z pielgrzymki.

Jan Antonowicz

Wielkie wrażenie

ks. infułat Stanisław Bogdanowicz

proboszcz Bazyliki Mariackiej w Gdańsku, inicjator pielgrzymki Kaszubów



Fot. Archiwum

- Miałem szczęście trzy razy być w Ziemi Świętej i rzeczywiście wielkie wrażenie robi Góra Oliwna i kościół Pater Noster. Sześć lat temu byłem z pielgrzymką z parafianami z Bazyliki Mariackiej i wtedy nas uderzyło, że byłoby rzeczą wspaniałą, gdyby w Pater Noster znalazła się tablica z „Ojcie Nasz” w języku kaszubskim. Kilka osób zwróciło na to uwagę, że byłaby to wielka promocja języka i wielkie kreatywne wydarzenie integracyjne dla tej społeczności, która przecież nas emigrantów powojennych ze Wschodu wchłonięła, przyjęła serdecznie i przyczyniła się do naszego rozwoju.

Żywa kaszubszczyzna

ks. abp Tadeusz Gocłowski

metropolita gdański



Fot. Archiwum

- Dzisiaj mogliśmy dotknąć żywej kaszubszczyzny. Wysłuchaliśmy ewangelii o narodzeniu Chrystusa w pięknym języku kaszubskim. Drodzy Państwo! Pilnujmy tych wartości. Jesteśmy na przełomie czasu. Czas 2000/2001, nowy wiek. Myślę, że odrodzenie kaszubszczyzny w naszym czasie jest wielką zasługą wielkich ludzi, ale my wszyscy musimy to współtworzyć. Dlatego zasiadam z Wami przy stole i życzę, byście wszyscy pilnowali tego, co jest najcenniejsze: życia religijnego, moralnego, rodzinnego, języka kaszubskiego i tego, co się z tym wiąże. Z tym wchodzimy w nowy wiek, w nowe tysiąclecie.

Gdańsk Piecki. Jubileusz

Liturgia i msza po kaszubsku

Pierwsza msza z liturgią po kaszubsku w Gdańsku Pieckach odbyła się 29 listopada 1998 roku, w 21 rocznicę powstania parafii. Stało się to za sprawą księdza proboszcza Wojciecha Chistoskiego i księdza Romana Skwiercza.

26 listopada ks. Roman odprawił jubileuszową mszę uświetnioną pięknymi

mi pieśniami kościelnymi w wykonaniu Koleczkowian. Zespół śpiewał także na spotkaniu po mszy w salce parafialnej.

W ciągu dwóch lat stworzyła się wspólnota Kaszubów tej dzielnicy, zwanej niesłusznie „Moreną”. Niektórzy z członków są rdzennymi mieszkańcami Piecek i Migowa, wiosek włączonych do Gdańska dopiero kilka lat po wojnie.

Przedtem należały one do samodzielnej gminy Łostowice. Większość uczestników mszy przybyła do Gdańska z innych części Kaszubi po wojnie.

Uczestnicy wspólnoty co miesiąc przygotowują odczyty na temat ważnych postaci Kaszubi, np. Antoniego Abrahama czy ks. bp. Konstantyna Dominika. Organizują także wy-cieczki. W tym roku byli

na zjeździe Kaszubów w Helu, zabawie z „dwójką” w Pucku oraz na najważniejszym modlitewnym spotkaniu u stóp Królowej Kaszubi w Sianowie, 16 lipca br.

Organizacją mszy i spotkań zajmują się Zygmunt Stenka, Hipoliot Hewelt, Hildegarda Onoszko, Anna Breza, Stefan Słupski i inni.

Jan Antonowicz

Cęż je częć

Opłatkowe zéńdzenia



Legitymacje nowym członkom kartuskiego partu wręczył prezes ZKP prof. Brunon Synak. Z lewej Grzegorz Wydworski, w środku Andrzej Pryczkowski. Fot. J. Antonowicz

KARTUZY. CHMIELNO. W oddziałach Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego odbywają się spotkania opłatkowe. Part kartuski łączył się opłatkami 15 grudnia. W licznie wypełnionej sali Centrum Kultury byli m.in. prezes ZKP prof. Brunon Synak, starosta Janina Kwiecień, przewodniczący Rady Miasta Henryk Pietras i prezesi kilku terenowych oddziałów ZKP z powiatu kartuskiego. Podczas spotkania prezes ZKP w Kartuzach Hubert Hoppe wręczył legitymacje członkowskie kilku nowym zrzeszeniowcom, a wieczór uświetniły grupa przebierańców pod kierunkiem Idy Czai i chór prowadzony przez Małgorzatę Kuchtyk. Podczas uroczystości po raz pierwszy zaprezentowano album „Kaszubi w Ziemi Świętej”.

W Chmielnie świąteczne życzenia składano 17 grudnia. Spotkanie poprowadził prezes partu Antoni Czaja, a życzenia członkom oddziału złożył ks. kanonik Andrzej Miszewski i przewodniczący Rady Ryszard Cierocki. Atrakcją wieczoru była projekcja filmu wideo z pielgrzymki Kaszubów do Ziemi Świętej.

Promocja i reaktywowanie partu

SIANOWO. 16 grudnia w Domu Pielgrzymy odbyła się promocja tomiku wierszy „Na jimiã Bòscze” Eugeniusza Pryczkowskiego. Sianowo jest rodzinną parafią autora. Kilka wierszy dotyczy okresu bożonarodzeniowego, dlatego prezentacji towarzyszyły kolędy w długo oklaskiwanym wykonaniu zespołu Bazuny z Żukowa oraz dzielenie opłatkiem. Gratulacje składali m.in. prezes Zrzeszenia prof. Brunon Synak, wicestarosta kartuski Mirosław Wenta i burmistrz Kartuz Kazimierz Borzestowski. Ważnym punktem spotkania zorganizowanym głównie przez kartuski part ZKP i Wydział Kultury Urzędu Miasta było reaktywowanie Sianowskiego Oddziału ZKP.

Start studium dla szkólnëch na UG



Wśród słuchaczy kursu są nauczyciele, dyrektorzy szkół, działacze regionalni i miłośnicy kaszubszczyzny. Fot. Eugeniusz Pryczkowski

GDAŃSK. Ruszył kurs dla nauczycieli dający kwalifikacje do nauki języka kaszubskiego w szkołach. Uczestniczy w nim czterdziestu słuchaczy, bo tylko tyle można było przyjąć z ponad stu chętnych. Kurs jest finansowany przez Ministerstwo Edukacji Narodowej. Kierownikiem został prof. Jerzy Treder. Konsekwencją działalności Komisji Oświaty przy ZG ZKP, a przede wszystkim zaangażowanie wiceministra edukacji Wojciecha Książka doprowadziły do rozpoczęcia studium.

Pierwsze zajęcia odbyły się 16 grudnia br. Oficjalna inauguracja zajęć odbędzie się 13 stycznia 2001 r.

Jan Antonowicz

Cóż je częc

Książki dla młodzieży

WIELKI KACK. Z inicjatywy Klubu ZKP w Wielkim Kacku tworzona jest biblioteka kaszubska, z której korzystać ma przede wszystkim młodzież dzielnic Kacka i Karwin. Zbieraniem książek zajmuje się nauczycielka Alicja Stankiewicz ze Szkoły Podstawowej nr 46 na Karwinach. Dotychczas udało zebrać około trzydziestu pozycji z literatury kaszubskiej. Działacze klubu ZKP w Wielkim Kacku zachęcają wydawców i kolekcjonerów cassubianów do nieodpłatnego przekazywania książek dla biblioteki.

W planach jest powstanie drugiego zbioru kaszubskich książek przy kościele św. Wawrzyńca w Wielkim Kacku, gdzie co miesiąc odprawiane są msze święte z kaszubską liturgią słowa. Ten księgozbiór miałby służyć mieszkańcom Kacka.

Następna msza kaszubska odbędzie się 14 stycznia o godz. 8. Natomiast na pasterce wierni mieli okazję wysłuchać czytania, fragmentów modlitwy wiernych i kolędy w języku kaszubskim.

(ep)

Z ręk do ręk

ZAŁAKOWO, BUKOWINA, CEWICE. Nie słabnie zainteresowanie wspomnieniami Mariana Majkowskiego „Na kaszubskich pustkach”. Dzięki zaangażowaniu dyrektora szkół podstawowych w Załakowie (powiat kartuski) i Bukowinie (powiat łęborski) zorganizowano spotkania z autorem 20 grudnia. Pomiedzy tymi wsiami leży Skrzyszewo, miejsce akcji wspomnień i urodzenia Majkowskiego. Powiaty dzieli rzeka Bukowina, dawna granica polsko-niemiecka. W obu szkołach frekwencja była wysoka. Mieszkańcy mówili, że pojedyncze egzemplarze, które wcześniej dotarły do wsi krążą z ręk do ręk.

- Jestem niezwykle poruszony tak wielkim zainteresowaniem - mówił ponad siedemdziesięcioletni autor. - Żałuję, że mało jest osób starszych, które pamiętam z młodości. Ale prawdą jest, że wielu z nich należałoby szukać na sierakowickim cmentarzu.

W obu szkołach nauczyciele i uczniowie przygotowali programy słowno - muzyczne. Uznaniem budziła znajomość rodzimego języka, a przede wszystkim zaangażowanie dzieci szkolnych w kultywowanie tradycji. Szczególna tu zasługa dyrektora Piotra Leszczyńskiego i Sabiny Drywy, nauczycieli z Załakowa oraz dyrektora SP w Łebuni Grażyny Piechowiak, która zarządza także filią w Bukowinie. Ponadto w Bukowinie kaszubskie pieśni śpiewały „Maręszczy”, coraz bardziej znany zespół folklorystyczny z Cewic. Przy organizacji spotkań znaczącą pomoc wykazał także Leszek Smentoch, dyrektor Zespołu Szkół w Cewicach i p. o. dyrektora Gminnego Centrum Kultury, który 25 listopada zorganizował podobnie udaną promocję.

Jan Antonowicz



W Bukowinie kaszubskie pieśni śpiewały „Maręszczy”.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Norda

W oparciu o chrześcijańskie wartości

Potrzebny part w Sianowie

W „Pomeranii” z października 1993 pisało o powołaniu Sianowskiego Oddziału Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego.

W artykule czytamy m.in.: „Sanktuarium Matki Boskiej Królowej Kaszub w Sianowie cieszy się szczególnym kultem. Corocznie przybyszą tu liczni pielgrzymi. Należy więc, mówiono (na zebraniu założycielskim) zapewnić temu miejscu kultu i odpustowych uroczystości odpowiednią regionalną oprawę, a także zadbać o kaszubską liturgię słowa mszy świętych”. Part powstał 31 lipca tegoż roku. Niestety, po krótkim czasie jego działalność ustała.

Służyć ludziom

Fragmety liturgii w języku kaszubskim na wielkich odpustach w Sianowie czytane są od początku lat 90. Często biskup także witany jest w rodnej mowie. Szczególną kaszubską oprawę odpust miał 16 lipca br. Wówczas w organizację włączyły się ościenne party ZKP. Od pewnego czasu trwają rozmowy nad reaktywowaniem sianowskiego oddziału.

Part ten służyłby przede wszystkim lokalnej społeczności. Głównym polem działalności powinno być rozślawianie sanktuarium poprzez oprawę odpustów, a przede wszystkim ożywianie ruchu religijnego i pielgrzymkowego w ciągu całego roku. Oddział konsolidowałby społeczność dawnej gminy Sianowo. Wówczas zdecydowanie skuteczniej można zabie-

gać o realizowanie potrzeb społeczności, na przykład budowę gimnazjum w Stanisławowie.

Atrakcyjny teren

Bez wątpienia szansą na gospodarczy rozwój tego obszaru jest turystyka. Dzięki sanktuarium oraz niezwykłym w skali całych Kaszub rezerwatom przyrody w okolicach Stanisławowa i Mirachowa, w tym wyjątkowym grotom z piaskowca i diabelskiemu kamieniowi, teren ten jest bardzo atrakcyjny. Niestety, brakuje odpowiednich działań ze strony zainteresowanych. Trudno tu liczyć na ludzi z zewnątrz. Wieloletnie zaniechania ze strony władz kartuskich, sięgające czasów PRL, są aż nadto widoczne. Inicjatywę powinni więc wykonać parafianie z Sianowa i Mirachowa. Do tego jednak konieczna jest płaszczyzna dla wspólnych działań. Może



Odpust Matki Boskiej Szkaplerznej, który odbył się 16 lipca tego roku. Organizacja tychże odpustów była istotnym elementem działalności sianowskiego partu.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski/Archiwum

nią być przede wszystkim Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie dbające o interesy kaszubskich społeczności w oparciu o odwieczne wartości chrześcijańskie i regionalne.

Pierwsze spotkanie poświęcone reaktywowaniu partu odbyło się przy okazji promocji tomiku wierszy

„Na jimiä Bòsczé”, w sobotę 16 grudnia br. Wówczas zdecydowano, że zebranie wyborcze będzie po sumie 14 stycznia 2001 r. Z kolei 7 stycznia zespół „Kaszuby” z Kartuz zaśpiewa kilka kolęd kaszubskich podczas mszy świętej o godz. 9.

Jan Antonowicz

REKLAMA

206% WYPOSAŻENIA

LAKIER METALIZOWANY I ABS W PROMOCJI



www.peugeot.com.pl

Do końca grudnia 2000 r. kupie Peugeot 206 nie płać ani grosza za lakier metalizowany, autoalarm i opony zimowe

INTERVAPO

80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 88+89

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

206



PEUGEOT

NORDA

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

REKLAMA

Ciągnik siodłowy do ruchu dalekobieżnego kabina Mega

EUROTRUCK
Dealer i Serwis DaimlerChrysler

Ciągniki siodłowe z kompletem spoilerów, Mercedes-Benz Actros nowy wytrój wnętrza, klimatyzacja, ogrzewanie w specjalnej limitowanej edycji EUROTRUCK postojowe, pneumatyczne zawieszenie kabiny 2000. W wyposażeniu seryjnym: silnik 400 KM oraz specjalny lakier. Euro 2 lub Euro 3, tarczowe hamulce z ABS. Nasze samochody objęte są pełną 2 letnią gwarancją. Przygotowaliśmy dla Państwa nowe przystępne ceny. sterowana joystickiem, duże przestronne kabiny

W naszej ofercie mamy również korzystne warunki finansowania.



Mercedes-Benz
PRZYSZŁOŚĆ MOTORYZACJI

EUROTRUCK - 83-010 Straszyn k. Gdańska, ul. Starogardzka 5
tel. (058) 682 01 48, (058) 682 20 37, 38
fax (058) 682 01 42

R-14019/A/B&4

Chmielno. Wyróżnione schronisko

Dbają o turystów



W świetlicy schroniska często odbywają się spotkania z różnymi grupami wycieczkowymi. Na zdjęciu grupa z Białorusi z młodzieżą z Chmielna.

Fot. Archiwum własne

Szkolne schronisko młodzieżowe Checz dla Wanogów w Chmielnie zajęło drugie miejsce w województwie pomorskim w kategorii schronisk stałych.

Nagrodę wręczono podczas podsumowania działalności i współzawodnicstwa schronisk młodzieżowych w 2000 roku, które odbyło się w Ustce.

To wyróżnienie zostało przyznane za należyta dbałość o turystów wędrujących szlakiem kaszubskim z Kościerzyny do Gdańska oraz za stwarzanie odpowiedniej atmosfery dla ich wypoczynku.

W mijającym roku pomimo zdecydowanie mniejszej liczby obozów wędrownych schronisko udzieliło ponad 3500 noclegów dla dzieci i młodzieży szkolnej z wielu regionów Polski. Byli to głównie uczestnicy kolonii, obozów szkoleniowych, spotkań duszpasterskich i wycieczek szkolnych.

Największą atrakcją dla turystów było zwiedzanie zabytkowych przedmiotów kaszubskiej kultury materialnej i duchowej, zgromadzonych w salach Kaszubskiego Klubu Odkrywców Remus, mającego swoją siedzibę obok schroniska.

Pomorski kurator oświaty w liście skierowanym do wójta chmielnickiej gminy, Zbigniewa Roszkowskiego podziękował mu za wspieranie działalności szkolnych schronisk młodzieżowych i dążenie do jak najlepszego ich funkcjonowania.

Zdaniem Stanisława Klimowicza, kierownika schroniska rok 2000 należy zaliczyć do udanych pod względem udzielonych noclegów oraz poczynionych w schronisku inwestycji. Jednak jaki będzie przyszły rok nie wiadomo. Już teraz jest coraz trudniej o przyjazdy zorganizowanych grup wycieczkowych, a z roku na rok maleje liczba obozów wędrownych.

Jedyna nadzieja w dobrej reklamie poprzez udział w licznych targach turystycznych, znajomości z turystami z całej Polski oraz oferowaniu swoich usług w Internecie - powiedział Klimowicz. - W tym roku schronisko w Chmielnie dzięki Internetowi udzieliło ponad 3 tysiące noclegów.

(grun)

Życzenia z okazji 80 urodzin



Agnieszka Plichta

Fot. archiwum

„Dobrze jest być bogatym i dobrze jest być silnym, ale jeszcze lepiej jest być kochanym przez wielu przyjaciół”

W dniu 80 urodzin ukochanej Mamusi, Babci i Prababci

Agnieszce Plichte z Kartuz

Wszystkiego najlepszego, dużo zdrowia, szczęścia oraz pogody ducha na dalsze 100 lat życia.

dzieci i wnuki z rodzinami

REKLAMA



**CENTRUM DYSTRYBUCJI
OKIEN I DRZWI**

SKŁAD HANDLOWY
Miszewko 23
80-297 BANINO
tel./fax 684-99-54, 684-85-20

Biuro Handlowe
Stara Wystawa Budownictwa
Gdańsk, ul. Beniowskiego 5
tel./fax 554-92-78

S-5225/A/536

Z nami wybudujesz ciepły dom

PAROC Płyta IL
przeznaczona jest do izolacji termicznej konstrukcji drewnianych i metalowych, poddaszy, dachów pochylonych, stropodachów wentylowanych, stropów drewnianych, sufitów podwieszanych i podłóg na legarach.

PAROC GRAN
przeznaczony jest do izolacji termicznej w trudnodostępnych przestrzeniach stropów pod poddaszem nieużytkowym, stropodachów wentylowanych, ścian szczelinowych oraz stropów nad piwnicą.

PAROC Płyta SE
przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej ścian warstwowych (szczelinowych).

PAROC Płyta VL
przeznaczona jest do izolacji termicznej ścian fundamentowych, pod wylewki betonowe oraz we wszystkich konstrukcjach, w których izolacja przenosi obciążenia ściskające.

PAROC Płyta TW
przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej ścian działowych i osłonowych, w budownictwie szkieletowym o konstrukcji drewnianej lub metalowej.

PAROC Płyta FS
przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej ścian zewnętrznych, ocieplonych metodą lekką suchą, pod tzw. siding (panele PCV, drewniane, metalowe itp.)



NASZA PAKA WSPIERA DZIECIAKA

Paroc Polska Sp. z o.o.
62-240 Trzemeszno, ul. Gnieźnieńska 4, tel. (052) 568 21 90, fax (052) 315 45 79
Wiodący producent wełny mineralnej

PAROC

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR:

Izobud
MATERIAŁY BUDOWLANE

oferuje:

SZEROKI WYBÓR MATERIAŁÓW ŚCIENNYCH, SYSTEMY SUCHEJ ZABUDOWY, TERMOIZOLACJE, SYSTEMY DOCIEPLEŃ, KLINKIER, POKRYCIA DACHOWE CEMENTOWE I CERAMICZNE, ORYNNOWANIE, SYSTEMY WODNOKANALIZACYJNE, KLINKIEROWE SYSTEMY SCHODOWE I TARASOWE.

DORADZTWO • RABATY • TRANSPORT • ROZŁADUNEK

83-314 Somonino,
ul. Dworcowa 3,
tel./fax 684-11-04, 0601-63-56-13

Oddział Gdańsk Osowa,
ul. Barniewicka 60,
tel./fax 552-55-20, 0601-61-08-99

Oddział Chojnice,
ul. Dworcowa 20a,
tel./fax 395-00-55, 0605-66-15-61

S-5401/A/1039

**Klub Prenumeratora
ŚWIĄTECZNY KONKURS
NA „NAJSTARSZEGO”
PRENUMERATORA**

Z okazji świąt Bożego Narodzenia chcemy uhonorować naszych prenumeratorów, którzy są z nami najdłużej.

Prosimy tych Państwa, którzy wykupili prenumeratę codziennego wydania „Dziennika Bałtyckiego” o przesyłanie do nas zgłoszenia wraz z udokumentowaniem czasu trwania prenumeraty (np. dowody wpłaty lub potwierdzenie z Urzędu Poczтового).

Dla najdłuższej prenumerujących osób przygotowaliśmy **30 nagród** w postaci pięknych

firmowych kalendarzy na 2001 r.

A dla osoby, która najdłuższej prenumeruje

„Dziennik Bałtycki”

- dodatkowo oryginalny budzik

**NIE ZWLEKAJCIE
PRZYSYŁAJCIE ZGŁOSZENIA!**



Konkurs trwa do końca grudnia br.
Rozstrzygnięcie oraz wręczenie nagród w połowie stycznia 2001 r.

Nasz adres:
„Polskapresse” sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
Biuro Prenumeraty
ul. Połęże 3,
80-720 Gdańsk

Dziennik Bałtycki

0 800 15 00 26

W Arkadii w Jastrzębiej Górze wracają siły, radość życia oraz zdrowie.

Pensjonat Żywienia Optymalnego w Jastrzębiej Górze to jedyny ośrodek w północnej Polsce, gdzie można podreperować zdrowie, przechodząc na dietę optymalną dr. Jana Kwaśniewskiego i poddając się zabiegom z użyciem prądów selektywnych. Przyjeżdżają tu zwykle osoby starsze, cierpiące na nieuleczalne choroby takie jak cukrzyca, miażdżycy czy astma, którym współczesna medycyna oferuje jedynie stopy środków farmaceutycznych.

**Rozmowa z lek. med.
Przemysławem Palą
- konsultantem i opiekunem
medycznym ośrodka
żywienia optymalnego
w Jastrzębiej Górze**

**Na jakim elemencie
swojej pracy
skupia Pan największą uwagę?**

Przyjmując pacjenta w takim ośrodku jak Arkadia należy zwracać uwagę na całego człowieka. Chorych traktuje się inaczej niż w gabinetach specjalistycznych, do których są przyzwyczajeni. Udać się np. do kardiologa pacjent zgłasza dolegliwości sercowe, u gastrologa żołądkowe, a u dermatologa skórne. Chorzy przyzwyczajeni są również do ogromnych ilości badań laboratoryjnych i diagnostycznych, które mają zlecane. Często zdarza się, że pacjent przychodząc do mnie wyjmując pełną torbę papierków z wynikami badań i jest zaskoczony tym, że najpierw chcę się dowiedzieć co mu dolega. W Arkadii staram się leczyć stan ogólny pacjenta, a nie poprawić wygląd kartek papieru. Chorego traktuję jako jedną całość, w której nie można rozpatrywać poszczególnych narządów, jakby były zupełnie ze sobą nie związane.

**Jak długo trwa
nauczanie, czy wpajanie
w życie zasad żywienia
optymalnego?**

Podstaw żywienia optymalnego można nauczyć się bardzo szybko, ponieważ jest ono oparte na ścisłej proporcji pomiędzy poszczególnymi składnikami pokarmowymi tzn. białkami, węglowodanami i tłuszczami. Inaczej jest z osobami młodymi np. studentami, a inaczej

z emerytami. Dla osób starszych, które w ogóle nie orientują się w sprawach żywienia optymalnego czas ten wynosi mniej niż 14 dni. Dzięki wysiłkom naszej dietetyczki wszyscy wyjeżdżający stąd pacjenci są ekspertami w diecie optymalnej.

**Czy sam stosuje Pan
dietę optymalną?**

Sam stosuję żywienie optymalne od 3 lat. Po przeczytaniu „Diety optymalnej” dr. J. Kwaśniewskiego - już następnego dnia całkowicie przeszedłem na ten model odżywiania. Informacje zawarte w książce były całkowicie zgodne z aktualną wiedzą biochemiczną i w sposób logiczny wyjaśniały prawa rządzące ludzkim metabolizmem. Były one dla mnie jasne, czytelne i zrozumiałe. Nie wyobrażam sobie leczenia żywieniem optymalnym, jeżeli się go samemu nie stosuje.

**Jakie schorzenia eliminuje
żywienie optymalne w sposób
najbardziej skuteczny?**

Żywienie optymalne w sposób diametralny zmienia funkcjonowanie organizmu. Korzystny wpływ diety można odczuć już po kilku dniach, gdy ustępują zaburzenia ze strony przewodu pokarmowego (zgaga, wzdęcia, bóle wątroby), szybko wzrasta wydolność fizyczna, spada zapotrzebowanie na sen i poprawia się samopoczucie. Zaawansowane choroby ustępują jednak wolniej. Przy użyciu prądów selektywnych i stosowaniu żywienia optymalnego bardzo szybko można pozbyć się zaburzeń rytmu serca, nadciśnienia (nawet do 14 dni), bólów reumatycznych, nerwicy, chromania przestankowego (poprawa po 2 tygodniach i to od 500 do ponad 1000%), nietrzymania moczu (3-5 dni) czy astmy oskrzelowej. Ta ostatnia należy do chorób ustępują-

cych wyjątkowo szybko. Nawet w zaawansowanych przypadkach pełne wyleczenie może nastąpić w ciągu kilku dni. Szybko cofa się również cukrzyca typu II, gdzie odstawienie insuliny osiąga się w czasie od 3 tygodni do 3 miesięcy. Ustępuje nawet marskość wątroby czy przerost prostaty. Gruczoł krokowy wyraźnie zmniejsza się po 3-4 tygodniach. W chorobach nowotworowych żywienie optymalne znacznie wspomaga konwencjonalne metody leczenia.

**Kto jest głównym
pacjentem Arkadii?**

Do Arkadii zgłaszają się zazwyczaj osoby nieuleczalnie chore, które wykorzystały już wszelkie konwencjonalne kuracje, spędziły dużo czasu w szpitalach, biorąc ogromne ilości leków i czując się coraz gorzej. Są to ludzie, którym medycyna nie daje już żadnych szans na wyleczenie. Często leczą się już u bioenergoterapeutów, uzdrowicieli i stosowali diety, które jedynie pogarszały ich stan zdrowia.

**Czy żywienie optymalne można
zalecać dzieciom?**

Żywienie optymalne powinny stosować dzieci, a nawet kobiety przed ich urodzeniem. Takie dzieci rodzą się bezboleśnie, nawet w czasie do 15 minut, nigdy nie chorują, są małe rozwijające się wolniej od swych rówieśników. Później rozwijają się emocjonalnie, natomiast zdolność zapamiętywania i kojarzenia jest w wieku 7-10 lat znacznie wyższa niż u innych dzieci. Niemowlaki karmione piersią przez matki optymalne jedzą 3 razy dziennie, nie płaczą i przysypiają całą noc spokojnie. Nie trzeba chyba mówić czym jest to dla kobiety.

**Obraz chorego człowieka, który
zamienia się w tryskającego życiem
i energią, to najlepsza rekomenda-
cja.**

Stala kontrola przyrostu wagi, strach przed niedocukrzeniem, który mógłby spowodować powikłania w organizmie. Ciągła niepewność, czy synowi nic się nie przydarzy, gdy będzie z kolegami na podwórku? I tak przez jedenaście miesięcy, aż do momentu, gdy przez zupełny przypadek przeczytałam artykuł w „Dzienniku Bałtyckim” o chłopcu, którego wyleczono z cukrzycy poprzez przejście z diety węglowodanowej i odstawienie insuliny na zupełnie odmienny sposób odżywiania jakim jest żywienie optymalne

życie był kreon.

Z początkiem sierpnia odwiedził mnie zięć, który przyniósł książkę dr. J. Kwaśniewskiego pt. „Żywienie Optymalne”. Stwierdził, że jest to jedyne żywienie, które uratuje moje zdrowie i życie. Lektura była fascynująca, ale wiedza zawarta w tej książce zupełnie nie zgadzała się z zaleceniami lekarzy. Po trzech dniach zadzwonił mój zięć i kazał mi się przygotować do wyjazdu do Jastrzębiej Góry. Myślałam, że jedziemy do jakiegoś sanatorium, a okazało się, że jest to Centrum Żywienia Optymalnego. Po przyjeździe i przeczytaniu jadłospisu przeżyłam szok. Menu składało się z jaj, tłuszczów zwierzęcych i mięsa. W pokoju moją współlokatorką była pani z Gdańska ze stwierdzonym stłuszczeniem wątroby. Obie z niecierpliwością czekałyśmy na

Ilu wyleczonych macie na swoim koncie?

Najlepszą rekomendacją dla żywienia optymalnego jest jego skuteczność w leczeniu różnych chorób. Zazwyczaj o tym modelu odżywiania ludzie dowiadują się nie ze środków masowego przekazu lecz od znajomych, którzy już się wyleczyli z podobnych chorób i po wielu latach znów cieszą się życiem. Trudno mi dokładnie powiedzieć ile osób dzięki żywieniu optymalnemu odzyskało zdrowie. Poprawa następuje u blisko 100% pacjentów w większości chorób. W Jastrzębiej Górze od marca do września br. 80 osób pozbyło się cukrzycy typu II i nie bierze leków. Dla porównania współczesna diabetologia nie może pochwalić się ani jednym przypadkiem przez ostatnie kilkadziesiąt lat.

**Na ile można użyć
sformułowania,
że gdy medycyna jest bezsilna
to Arkadia uzdrowi Cię?**

Jak wspominałem do Arkadii nie trafiają chorzy, którzy liczą jeszcze na uleczenie przez medycynę. Zdecydowana większość z nich odstawiła wszystkie leki i nigdy do nich nie wraca. Istnieją oczywiście takie choroby i stany, których uleczyć się nie da. Są to np. wady genetyczne, zaburzenia rozwojowe, deformacje pourazowe czy przepukliny, które trzeba operować. Nawet jednak w tych przypadkach dochodzi do zmniejszenia dolegliwości.

Czy optymalni żyją dłużej?

Optymalni zdecydowanie dłużej żyją. Jeżeli nie chorują, nie biorą leków, to czemu mieliby wcześniej umierać? Osobie żyjącej się długo w sposób optymalny nie zagraża zawał, wylew czy rak.

dr. Jana Kwaśniewskiego. Bez chwili zastanowienia zadzwoniłam do Ośrodka Żywienia Optymalnego w Jastrzębiej Górze i złożyłam rezerwację na pobyt 7-dniowy. Jedną myśl nie dawała mi spokoju: czy to jest jego szansa na powrót do zdrowia?

Od 1 grudnia br. brałmy udział w turnusie z nauką żywienia optymalnego. Do Jastrzębiej Góry przyjechałam z synem, któremu wstrzykiwałam 17 jednostek in-

pierwszy posiłek, na który składał się bigos z ziemniakami puree suto polanymi tłuszczem. Po spożyciu tego posiłku z obawą czekałam na atak, który nie pojawił się przez kolejne 4-tygodnie mojego pobytu w Jastrzębiej Górze. Jest to niesamowite, że ludzie chorzy na astmę, cukrzycę, miażdżycę i innego rodzaju dolegliwości z dnia na dzień wracali do zdrowia i lepszej kondycji. Zaleceniem lekarza optymalnego dr. Pali było odstawienie wszystkich leków i pozostanie tylko przy jednej kapsułce kreonu. Warunek był tylko jeden - żywienie optymalne. Od czterech miesięcy jadam to co w dzieciństwie: jajka, masło, niewielką ilość mięsa i pijam 1 kawę dziennie z dodatkiem 30% śmietany. Mój stan zdrowia polepszył się o 100%.

Panie Doktorze dlaczego oficjalna me-



**Jeżeli jestem zdrowa
i chciałabym się tylko
odchudzić lub przytyć
to powinienam wybrać
Arkadię?**

Nawet wśród osób młodych rzadko można spotkać osobę całkowicie zdrową. Prawie każdy na coś narzeka lub choruje na choroby zakaźne. Zdrowy człowiek w ogóle nie powinien odczuwać własnego ciała. Nadwagę obecnie coraz częściej spotyka się już u dzieci i już samo to, że waży zbyt wiele nie jest zdrowe. Przy żywieniu optymalnym zazwyczaj osiąga się wagę należną. Trudności sprawiają jedynie nieliczne przypadki. Niestety, częściej są to kobiety, ale i one stanowią niewielki procent.

**Ilu macie zwolenników
Waszej diety i czy zdarzyły
się przypadki, że z niej
zrezygnowawali?**

Jeszcze w 1997 r. szacunkowa liczba optymalnych stanowiła 150 tys.

Obecnie w samym województwie śląskim ta liczba dawno już przekroczyła milion. W całej Polsce jest już nas ponad 2 mln. Liczba ta stale rośnie i nie wskazuje na to, żeby miało to ulec zmianie. Ludzie nie chcą chorować, wydawać pieniędzy na leki i spędzać coraz więcej czasu w szpitalach. Ktoś, kto sam przez wiele lat cierpiał bez nadziei na poprawę, raczej sam nie zrezygnuje z dobrego stanu zdrowia. Oczywiście nie jestem w stanie kontrolować wszystkich swoich pacjentów. Ostatnio spotkałem mężczyznę, który przestał się żywić optymalnie, ponieważ wyjechał na długo za granicę, a czuł się dobrze. Po kilku latach pojawił się jednak u nas z takimi dolegliwościami, jakie miał kiedyś. Mówił mi, że już nigdy nie odejdzie od tego żywienia. Ja będę stosować dietę optymalną do końca życia, czyli jeszcze bardzo długo.

Cukrzyca uleczalna

W styczniu 2000 r. U mojego siedmioletniego syna rozpoznano cukrzycę typu I. Do szpitala w Koszalinie skierowano nas, gdy poziom cukru po wykonanych wynikach wynosił 380 mg%. Natychmiast udaliśmy się do szpitala i tam w ponownie wykonanym teście u syna stwierdzono poziom, który teoretycznie był nie do przeżycia, 1280 mg%. Przeżyliśmy z mężem szok. Syn, który nie był otyły, wspaniale jeździł na rowerze, bie-

gał, prowadził bardzo żywy tryb życia zachorował na tą straszną chorobę. Pocięszano nas, że pomimo tego, że jest to choroba nieuleczalna to jednak jest na nią lekarstwo - insulina. Nasze życie zaczęło podążać w rytm chodzącego zegara. Sześć posiłków o ustalonych godzinach, pół godziny przed każdym pomiarem cukru we krwi i insulina podana w PENIE. Z dnia na dzień obserwowałam jak syn z coraz większą niechęcią poddaje się zabiegom, które jak nas zapewniano są dla niego jedynym lekarstwem.

Trzustka znowu pracuje

Panie doktorze dawno już przekroczyłam 50-tkę. Od czasu kiedy tylko pamiętam żywienie w naszej rodzinie było tradycyjne tzn. jajka na śniadanie i jakieś mięso na obiad. Nie używaliśmy w domu margaryny, oleju i innych „wynalazków”. Chociaż ciężko pracowałam i wychowywałam moje dzieci nie miałam większych problemów zdrowotnych, do czasu kiedy moja córka Bogusia skończyła Liceum Medyczne i zaczęła wprowadzać tzw. zdrowy styl życia. Masło zostało zamienione na margarynę, smalec na olej, mięsa wieprzowe na brojlery. Moim głównym menu stał się biały odłuszczony ser, rzodkiewka i pięć dużych parzonych kaw dziennie. Po kilku latach takiego żywienia organizmy całej rodziny zaczęły się „sypać”. W 1998 r.

21 stycznia z przewlekłym zapaleniem trzustki trafiłam do Szpitala Wojewódzkiego na Czerniakowskiej w Warszawie. W ciągu 4-tygodniowego pobytu przez 14 dni byłam podłączona do kroplówki. Po wyjściu ze szpitala zalecenia lekarzy brzmiały: unikać jak ognia tłuszczu zwierzęcych i czerwonych mięs. Jadałam kleiki i potrawy bogate w węglowodany. Na takim żywieniu z dnia na dzień słabłam i byłam niezdolna do jakiegokolwiek pracy. Pomimo tak oszczędnego trybu życia w lipcu 2000 r. Ponownie znalazłam się w szpitalu na Czerniakowskiej z drugim razem bardzo poważnym zapaleniem trzustki. 3 tygodnie pobytu w tym 9 dni pod kroplówką i zalecenia lekarzy te same: unikać produktów wysokotłuszczowych, wysiłku fizycznego. Lekarstwem, od którego miało zależeć moje

życie był kreon.

Z początkiem sierpnia odwiedził mnie zięć, który przyniósł książkę dr. J. Kwaśniewskiego pt. „Żywienie Optymalne”. Stwierdził, że jest to jedyne żywienie, które uratuje moje zdrowie i życie. Lektura była fascynująca, ale wiedza zawarta w tej książce zupełnie nie zgadzała się z zaleceniami lekarzy. Po trzech dniach zadzwonił mój zięć i kazał mi się przygotować do wyjazdu do Jastrzębiej Góry. Myślałam, że jedziemy do jakiegoś sanatorium, a okazało się, że jest to Centrum Żywienia Optymalnego. Po przyjeździe i przeczytaniu jadłospisu przeżyłam szok. Menu składało się z jaj, tłuszczów zwierzęcych i mięsa. W pokoju moją współlokatorką była pani z Gdańska ze stwierdzonym stłuszczeniem wątroby. Obie z niecierpliwością czekałyśmy na

suliny na dobę. Od drugiego dnia pobytu zaczęłam stopniowo zmniejszać Daminikowi dzienną dawkę insuliny, aż do szóstego, w którym odstawiłam ją całkowicie. Obecnie poziom cukru w jego krwi osiąga wartości zdrowego człowieka.

Droży Rodzice! Nie jest prawdą, że wasze dzieci muszą cierpieć do końca życia chorując na cukrzycę. Przykładem na to jest mój zdrowy syn Dominik i kilkadziesiąt innych osób, które wyleczyły się

z tej strasznej choroby.

Od momentu przyjazdu do Centrum Żywienia Optymalnego rozpoczął się u nas nowy rozdział zdrowego życia u mojego syna. Jestem za to wdzięczna Panu dr. Palą z Częstochowy, który jest konsultantem medycznym w Jastrzębiej Górze i Paniom dietetyczkom, pod nadzorem których mój syn wracał do zdrowia.

**Małgorzata Sołtysiuk
Darłowo**

Serdecznie dziękuję całemu personelowi Centrum Żywienia Optymalnego w Jastrzębiej Górze za wiedzę, którą przekazują swoim pacjentom i troskę o każdego z nich.

**Z pozdrowieniami
Krystyna Piekarska
Warszawa**

ARKADIA

**ŻYWIENIE
OPTYMALNE**

Jastrzębia Góra
tel. (0-58) 674-80-47
TURNUSY
Z NAUKĄ
PRAWIDŁOWEGO ŻYWIENIA OPTYMALNEGO
dr. Jana Kwaśniewskiego
Wspomaganie organizmu prądami selektywnymi w leczeniu astmy, cukrzycy, miażdżycy, nadciśnienia, choroby zwyrodnieniowej stawów i kręgosłupa, neurastenii, nietrzymania moczu, nadwagi i innych schorzeń.
R-16013/A/1152

Wyborne promocje

MENU

Astra Classic Start

*Z radiem
i alarmem gratis*

od 33 950 zł

Astra Classic - pozostałe modele

Zniżka

lub

Program Service Casco

lub

Roczne ubezpieczenie

AC/OC/NW

2000 zł

gratis

gratis

Specjalny pakiet

*ABS + obręcze kół
ze stopów lekkich*

1000 zł

Modele limitowane

do 9000 zł

Zniżki

astra classic



Baxima

82-300 Elbląg
ul. Rawska 2-4
tel. 055 235 25 88
232 80 28

Konocar

80-314 Gdańsk
ul. Grunwaldzka 303
tel. 058 552 34 06
554 83 33 do 36
II/o Brzeźno
tel. 058 342 76 40

Motor Centrum

80-717 Gdańsk
ul. Miałki Szlak 4/8
tel. 058 321 88 10
321 88 00

Odejewski

77-300 Czuluchów
Trasa 22
tel. 059 834 51 35
834 51 36

Serwis Haller

80-299 Gdańsk
Obwodnica Trójmiejska
tel. 058 5525 525
www.opelhaller.com.pl
ISO 9002

Winiarczyk

76-200 Słupsk
ul. Gdańska 18
tel. 059 8422 880
8428 826

Ventus

83-110 Tczew
30 Stycznia 40
tel. 058 532 08 00
532 08 01

W skrócie

■ Burmistrz dziękuje

Pragnę serdecznie podziękować mieszkańcom Miasta i Gminy Kartuzy za udział w programie turystycznym „Tu i Tam”, równocześnie dziękuję za oddane głosy. Nasze zwycięstwo jest Państwa zwycięstwem.

Burmistrz gminy Kartuzy
Kazimierz Borzestowski

■ Świąteczne życzenia

Z okazji świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego 2001 Roku redakcja nasza otrzymała szereg kartek pocztowych z życzeniami. Serdecznie dziękujemy za przysłane życzenia: przewodniczącemu Rady Miejskiej Henrykowi Pietrasowi, burmistrzowi gminy Kartuzy, Kazimierzowi Borzestowskiemu, Janinie Kwiecień, staroście kartuskiemu, Zrzeszeniu Kaszubsko-Pomorskiemu, Kaszubskiemu Zespołowi Pieśni i Tańca „Kaszuby” z Kartuz, Szkole Podstawowej w Podjazach, Bibliotece Publicznej w Kartuzach, Zarządowi Rejonowego Polskiego Czerwonego Krzyża i Rejonowej Radzie Honorowego Krwiodawstwa w Kartuzach, dyrektorowi Rejonu Obsługi Klientów Telekomunikacji Polskiej w Kartuzach, panu Kazimierzowi Trybie, Tadeuszowi Kobielei, wójtowi gminy w Sierakowicach, Zespołowi Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Kartuzach, pani Danucie Owczarek oraz uczniom klasy trzeciej ze SP w Stanisławowie. Dziękujemy też Czytelnikom, którzy złożyli nam życzenia telefonicznie. (u)

REKLAMA

Przed Sądem Rejonowym w Kartuzach toczy się pod sygn. akt I Ns 537/00 z wniosku Jadwigi Klinkosz postępowanie o stwierdzenie nabycia spadku po Helenie Byczkowskiej

Spadkodawczyni **Helena Byczkowska z domu Kryszewska (cóрка Adama i Marianny)** zmarła dnia 31 stycznia 2000 r. w Goręczynie ostatnim stałym miejscem jej zamieszkania było Ręboszewo, w chwili zgonu była wdową. Rodzice spadkodawczyni Adam i Marianna małżonkowie Kryszewscy nie żyją, zmarli oni przed spadkodawczynią. Według zapewnień wnioskodawczyni spadkodawczyni nie pozostawiła zstępnych, a całe jej rodzeństwo - za wyjątkiem siostry Jadwigi Klinkosz z domu Kryszewskiej - również zmarło; zaś dzieci nie są wnioskodawczyni znani. (W skład spadku wchodzi prawo do świadczeń pieniężnych z tytułu świadectw rekompensacyjnych.

Niniejszym Sąd wzywa wszystkich spadkobierców, a w szczególności zstępnych zmarłego rodzeństwa spadkodawczyni, aby w terminie **6 miesięcy** od daty opublikowania niniejszego ogłoszenia zgłosili się i udowodnili nabycie spadku, gdyż w przeciwnym razie mogą być pominięci w postanowieniu o stwierdzenie nabycia spadku.

R-18208/A/918

ZAWIADOMIENIE

Zgodnie z art. 22 ust. 1 w związku z art. 18 ust. 2 pkt 5 ustawy z dnia 7 lipca o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 1994 r. nr 80, poz. 415) Zarząd Gminy zawiadamia, że w dniach od 8.01.2001 r. do 31.01.2001 r. zostanie udostępniony w Urzędzie Gminy w Stężycy Dziale Budownictwa, pokój nr 4, do wglądu projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dot.:

- działki o nr ew. gr. 249/12 położonej w Żurominie,
- działki o nr ew. gr. 27/2 położonej w Czaplach,
- działki o nr ew. gr. 180/8 położonej w Zgorzałym,
- działki o nr ew. gr. 99 położonej w Sikorzynie,
- działki o nr ew. gr. 70/1 położonej w Sikorzynie,
- działki o nr ew. gr. 165/3 położonej w Sikorzynie,
- działek nr ew. gr. 167/73-75 położonych w Sikorzynie,
- działki o nr ew. gr. 112/28 położonej w Stężycy,
- działki o nr ew. gr. 29/28 położonej w Stężycy,
- działki o nr ew. gr. 424/3 położonej w Stężycy,
- działki o nr ew. gr. 654/9 położonej w Stężycy.

Zgodnie z art. 23 ustawy każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie zmian planu, może wnieść protest.

Zgodnie z art. 24 ustawy każdy, którego interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie zmian planu może wnieść zarzut.

Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zarzuty na piśmie do Zarządu Gminy Stężycy z podaniem oznaczenia nieruchomości w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie wyłożenia.

Przewodniczący Zarządu

R-18207/A/918

Plebiscyt

Kto zostanie
najpopularniejszym

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM

Dzisiaj drukujemy
ostatni kupon plebiscytu.
Kupony przyjmować
będziemy do 15 stycz-
nia 2001 roku.

Poniżej drukujemy listę nazwisk z liczbą nadesłanych na daną osobę punktów.

Stanisław Czerwionka, lekarz z Sierakowic (2440), Jerzy Matkowski, dyrektor szpitala (1631), Henryk Pietras, przewodniczący Rady Gminy w Kartuzach (1362), ks. Marek Trybowski, proboszcz parafii św. Wojciecha (1108), ks. Grzegorz Lewandowski z Prokowa (899), Tadeusz Makowski, „Pleskot” z Chmielna (799), Jerzy Ropel, zastępca dyrektora szpitala (579), Franciszek Kwizdiński, kierownik zespołu „Kaszuby” (549), Wacław Szczepańczyk, lekarz (512), Jarosław Wójcik, rzeźbiarz z Sierakowic (449), ks. Czesław Las, proboszcz z Żukowa

(405), Ewa Bogdańska - Bóll, pielęgniarka (326), Jarosław Paczoska, zastępca komendanta straży (318), Jacek Mielewczyk, nauczyciel (229), Maria Wenta-Barlak, radna (212), Henryka Wolska, prawnik (198), Grzegorz Gołuński, były wiceburmistrz (178), Edyta Schimichowska, pielęgniarka (168), Urszula Byczkowska, położna (151), ks. Piotr Brzeski, proboszcz z Grzybna (150), Justyna Makurat, policjantka (136), Jan Gruchała, działacz społeczny (125), Jolanta Czaja, „stopka” (101), Maria Bobrowska, dyrektor firmy Budmar (100), ks. Ryszard Różycki z Kartuz (96), Irena Roszkowska, pielęgniarka (92), Jan Czapiewski, dyrektor Radburu (86), Edmund Kwizdiński, komendant powiatowy Straży Pożarnej (85), Helena Borowska, pracownik SM (80), Stanisław Trapkowski, lekarz (79), ks. Andrzej Karliński, proboszcz z Miechucina

(77), Paweł Rybakowski, sołtys Prokowa (76), Aleksandra Bielawa, pielęgniarka (75), Piotr Wilczewski, prezes Spółdzielni Mieszkaniowej „Kaszuby” (72), Ewa Marszałkowska, nauczycielka (71), Małgorzata Kuchtyk, dyrygent chóru Cartusia (62), Józefa Byczkowska, rzecznik konsumentów (54), Krystyna Kliszewska, działacz społeczny (50), Leon Bryłowski, przewodniczący Towarzystwa Miłośników Kartuz (49), Kornelia Ptach, nauczycielka (46), Zdzisław Zieliński, sołtys Grzybna (44), Maria Szarecka, lekarz (39), Henryk Gajda, dyr. Sanepid-u (39), ks. Henryk Ormiński, proboszcz z Kartuz (36), Janina Teszner, nauczycielka (32), Maria Czechtotko, lekarz (30), Andrzej Borzestowski, nauczyciel (30), Grzegorz Stanisławski, video „au” z Somonina (27), Kazimierz Borzestowski, burmistrz (27), Zdzisław Sokół, dyrektor LO (23), Kazimierz Klas,

nauczyciel (22 pkt.), Gerard Okuniewski, dyrektor szkoły w Miechucinie (22), Ryszard Skweres, lekarz (21), Zygrfyd Kortas, geodeta (20), Mirosław Łęcki, kierowca PKS (20).

Poniżej dwudziestu punktów mają: Piotr Ostoja - Lniski, Mirosława Kazana, Antoni Czaja, Jerzy Formela, ks. Dariusz Knut, Henryk Klawikowski, Andrzej Ciechanowski, siostra Małgorzata Pranga, Maria Karolak, ks. Mirosław Kopyto, Remigiusz Kostrzyski, Mirosław Lange, Krystyna Szymikowska, Ewa Kulaszewicz, ks. Bogdan Lipski, Mieczysław Woźniak, Zygmunt Pawlak, Kazimierz Małszycki, ks. Eugeniusz Grzędzicki, Barbara Doroszkiewicz, Regina Olszewska, Dorota Lemańczyk, Dorota Ulenberg, Barbara Dawidowska, Witold Rychert, Zbigniew Hirs, Irena Zarach, Bogdan Łapa, Bogumiła Bundt, Sylwia Kostuch-Pielichowska, Mirosław Szalewski, Jan Kulas, Bogusław Darsznik, ks. Waldemar Piepiórka, Lech Kiewlicz, Barbara Marc, Maria Roda, Mariusz Chwiałkowski, Elżbieta Raczyńska, Emilia Czaja, Andrzej Mirosławski, Małgorzata Baranowska, Barbara Plichta, Janusz Spychalski, Krystyna Krynicka, Kazimiera Leman, Andrzej Tersa, Teresa Marszałkowska, Grażyna Rychert, Marzenna Formela, Jan Belgrau, Krzysztof Peretko, Sabina Makurat, Krystyna Rychert, Teresa Deyk, Władysław Kostuch, Bernadeta Pruszek, Irena Zarach, Franciszek Trepczyk, Wojciech Kupper, ks. Adam Kołduński, ks. Andrzej Miszewski, ks. Wojciech Wiśniewski, Bohdan Moroz, Irena Cyman, Janusz Krajewski, Dorota Król, Dorota Ostoja-Lniska, Zbigniew Marszałkowski, Blandyna Mirosławska, Zbigniew Fularczyk, Janina Kwiecień, Bożena Miotk, Krystyna Płotka, ks. Bogumił Rumiński, Zbigniew Bładowski, Małgorzata Blichan, Franciszek Pikroń, Marianna Popławska, Teresa Tomaczewska, Władysław Reszka, Andrzej Bigus, Małgorzata Blicharz, Jarosław Frankowski, Wacław Kleina, Wanda Szczęśna, Zbigniew Roszkowski, Barbara Socha, Ryszard Piwka, Andrzej Klinkosz, Jarosław Wójcik, Czesław Witkowski, Daniel Kramp, Eugeniusz Fierka, Lilianna Birr, Wiesław Krynicki, Teresa Darznik, Andrzej Regliński, Andrzej Czaja, Henryk Kożyczkowski, Helena Plichta, Jan Mazur. (mir)

KUPON KONKURSU „HOMO POPULARIS”

Na najpopularniejszego mieszkańca ziemi kartuskiej

1.....4 pkt

(IMIĘ, NAZWISKO, ZAWÓD LUB FUNKCJA)

2.....3 pkt

3.....2 pkt

4.....1 pkt

MOJE DANE OSOBOWE

ADRES

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane.

Dziennik
Bałtycki

.....

(podpis)

KARTUZY

REKLAMA

Na progu Nowego Tysiąclecia
wszystkiego najlepszego,
zdrowia, sukcesów i pomyślności
wszystkim swoim Klientom



składa Lecznica
lek. wet. Anna i Mirosław Dera

R-18209/A/918

PRACA

VW Transporter, 81 r., oszklony, tanio, tel. (058)684-19-76 po 18.00

ZATRUDNIĘ

SPEDYTORA kolejowego, operatora: dźwigu RDK 160, spycharki i ładowarki Ł 34, 058/532-32-54, 532-43-64

ADRESOWANIE kopert, 100 sztuk - 1200 zł. Zaadresowana koperta, 2 znaczki luzem. ZPD Box 4, 83-202 Starogard Gd.

CHAŁUPNICTWO dla każdego! Praca w domu. Informacje listowne lub telefoniczne, Waryńskiego 8/11, 00-631 Warszawa /0-22/ 825-69-57, 0601/359-617, 0601/359-618

PRACOWNIK przy produkcji kopert, umowa- zbył, kontakt listowy (koperta, znaczek), Makurat, 83-400 Kościerzyna, skr. poczt. 18

SZUKAM PRACY

OSOBA jeżdżąca codziennie samochodem osobowym Gdańsk-Elbląg oczekuje poważnych propozycji zarobkowych, 0605/246-380

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

HYUNDAI Sonata, 91 r., 2,4i, 170 tys. km, cena atrakcyjna, WS, ES, EL, K, KT, R, CZ, tempomat, tel. Gdańsk 0606/888-047

LIAZ ciągnik, 1988, sprzedam, tel. 058/624-33-21

POLONEZ Caro, 94 r., 4500 zł, bordo, tel. (059)861-15-79

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

FRĄCA k. Smętowa, dom 110 m kw. + budynki gospodarcze, działka 1500 m kw., 40 000 zł, tel. (058)558-18-76

GDAŃSK-Orunia Nowiny- 581, 550 m kw, 2,7 ha- pilnie, 0602/554-813

KOŚCIERZYNA, ul. Rolnicza, działka 2300 m kw., tel. (058)687-37-28

PUCK od 800 do 1400 m kw., od 25 zł/ m kw., 0-601/628-102, 673-83-17

ROTMANKA k. Pruszcza Gd., dom mieszkalny, pow. całkowita, 250 m kw., wykończony, 340 tys. zł, 0602/178-387

STAROGARD Gd. dom 180 m kw, 058/775-13-13 do 16.00, 058/561-35-17 po 17.00

STAROGARD Gdański, działki budowlane- sprzedam, 058/562-01-59, 0607/647-703

STAROGARD Gdański mieszkanie 54 m kw, I piętro sprzedam, 058/561-17-26 po 18.00

STĘŻYCA, atrakcyjny dom- sprzedam, tel. 0608/44-98-27

WEJHEROWO (ul. Rzeźnicka) nowo wybudowany i wykończony budynek usługowo-handlowo- mieszkalny, 280 m kw, 0501/276-486

ŻUKOWO ul. Polna, 660 m kw, tel. 681-25-84

KUPIĘ

KOŚCIERZYNA, okolice- kawalerka, 2 pokoje z kuchnią lub domek gospodarczy, 058/686-56-56

INNE

GDAŃSK Przymorze, odnajmę pokój studentowi (mężczyźnie) z dostępem do kuchni, łazienki, niepalącemu, 300 zł/m-c, blisko kolejki i uniwerku, tel. (058)552-09-46

KOŚCIERZYNA, zamienię mieszkanie o pow. 27 m kw (piec) na większe 2 lub 3 pokoje, tel. 058/686-70-01

KOŚCIERZYNA dwa pokoje z kuchnią i łazienką w domu jednorodzinnym do samodzielnego zamieszkania, opłaty + 200 zł, 686-55-98

LĘBORK, mieszkanie 3-pokojowe wynajmę, tel. (059)861-15-79

TURYSTYKA

RÓŻNE

KRYNICA- Górskie ferie zimowe- narty, łyżwy. Pensjonat „Boży Dar” centrum uzdrowiska- pokoje z łazienkami, kuchnia domowa, kawiarnia, parking, organizujemy zjazdy, konferencje, tel/fax (018)471-22-81

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

AUTO- alarmy, blokady, immobilisery, alarmy domowe, TV przemysłowa - Bas, Zakład Usługowy. Żukowo, ul. Polna 1, tel. 681-81-44, 0601/67-25-81

BLACHARSKO- dekar- skie, 684-18-35

BUDOWA domów od podstaw pod klucz, remonty mieszkań, glazura, tania, solidnie, 058/686-40-24 po 19.00

BUDUJEMY od podstaw aż po dach profesjonalnie, pełen nadzór, 0605/334-771, 0603/99-60-70, 0605/78-60-67

CYKLINIARSKO- parkiarskie oraz schody, tel. Kartuzi 058/681-49-10, 0601/67-95-39

DOCIEPLANIE budynków mieszkalnych, ścian, poddaszy- styropianem syrkim, tel. 058/681-91-76

DOCIEPLANIE domów styropianem syrkim, wdmuchiwany w izolację powietrzną, tel. 058/681-74-97

ELEKTRYKA, profesjonalnie, 0605/334-771, 0603/99-60-70, 0605/78-60-67

FIRMA Światłoczułość przyjmie zlecenia na zdjęcia ślubne (czarno-białe i kolorowe), A. Ciupka, 0502/34-24-74

GINEKOLOG zabieg, 0605/389-680

GLAZURA, terakota, hydraulika, 0605/334-771, 0603/99-60-70

KAMERA Panasonic M4S/VHS, tel. 684-01-76

KOMPLEKSOWE remonty mieszkań, tel. 686-83-64

KOMPLEKSOWE remonty pod klucz 0605/334-771, 0603/99-60-70, 0605/78-60-67

KREDYT do 30.000 zł, tel. 0604/547-229 0605/092-131

KREDYTY bez poręczycieli, 0501/536-284

KREDYTY dla firm (0601)20-45-72

LEGIS doradztwo podatkowe. Kompleksowa obsługa prawną, księgową firm, (058)77-814-77, (058)672-57-34

LODÓWKI, zamrażarki, lady- naprawa 681-68-68 trasa: Żukowo- Kartuzi- Sierakowice, dojazd bezpłatny (roczna gwarancja)

MAKJAŻ sylwestrowy, Kościerzyna, 0607/28-78-08

NAJSTARSZA i solidna wytwórnia pustaków i bloczków na Kaszubach, plus transport piasek i pospółkę, Władysław Joskowski, Golic, 83-321 Mściszewice, gm. Sulęcyno, tel. 058/685-00-30, 058/681-62-16

PŁYTY gipsowe gładzenie ścian profesjonalnie, 0605/334-771, 0603/99-60-70, 0605/78-60-67

PODŁOGI szwedzkie, montaż, 0605/334-771, 0603/99-60-70

POSADZKI epoksydowe, systemy na mokry beton, kolorowe, 0605/334-771, 0603/99-60-70, 0605/78-60-67

POŻYCZKI. Gotówka pod zastaw samochodu, nieruchomości. Żadnych formalności, 058/625-24-59, 0601/62-15-47

REMONTY kompleksowe solidne wykonywanie łazienek, kuchni- glazura terakota, adaptacja poddaszy, montaż płyt gipsowych. Tel. 681-77-38, 0603/610-062

SUFITY podwieszane, różne, 0605/334-771, 0603/99-60-70

EGZAMINY matura, studia. Kursy przygotowawcze. Wykładowcy UG. Indeks, 058/552-95-57

LICENCJONOWANE biuro rachunkowe prowadzi księgi handlowe, książki przychodów i rozchodów, ZUS, rozliczenia roczne, tel. 681-13-22, 0605/08-62-46

POSPRZĄTAM mieszkanie, umyję okna tanio- solidnie. Teren Kościerzyny 686-72-68 po południu

ZDROWIE

RÓŻNE

DOM seniora, luksusowy, Rumia, (058)671-91-91

ŁUSZCZYCA: skutecznie! 032/27-670-27

RÓŻNE

SPRZEDAM

BOAZERIE deski podłogowe, listwy, 058/342-54-31

BOAZERIE deski podłogowe, listwy, 058/342-54-31

BULLTERIERY ródowodowe z hodowli domowej, 1100 zł, tel. (058)684-56-39

KONTENERY magazynowe i biurowe, chłodnicze- sprzedaż i serwis, BALTICON - Gdynia, Warszawa (058)663-00-79, 0605-051-328

SHAR- Peł 676-02-58

SIATKI, słupki, drut kolczasty. Transport bezpłatny. 059/84-71-344

SREBRNE świerki, sadzonki, na plantacje choinkowe od 1 zł sztuka, 058/684-54-75

KUPIĘ

BUK, czereśnia, dąb, olcha drewno tartaczne, 0502/241-760

BUK, olcha, dąb- dłużyca kupię. Tel. 0601/67-40-17

MASZYNY stolarskie, 0602-459-611

SZLIFIERKA talerzowa do szlifowania podłóg, może być do remontu (talerz giętki) 1-3, tel. (052)398-70-36

ZAKUPIĘ wszystkie monety, banknoty, (058)301-46-95

RÓŻNE

POMORSKA AKADEMIA PEDAGOGICZNA w Słupsku

ogłasza nabor na IV edycję

STUDIÓW PODYPLOMOWYCH

dla nauczycieli przedmiotu „PRZYRODA”

• Studia przeznaczone są dla nauczycieli biologii i geografii
• Studia są dwusemestralne, początek w lutym 2001 roku
• Termin składania podań do 31 stycznia 2001 roku
• Wszelkich informacji udziela: Dziekanat Wydziału Matematyczno-Przyrodniczego PAP ul. Arcoisewskiego 22b, tel. (0-59) 84-29-517. Instytut Biologii i Ochrony Środowiska PAP, tel. (0-59) 84-27-221 w. 361.

best

KREDYTY GOTÓWKOWE - w 48 godzin - do 5 tys. zł bez poręczyciela

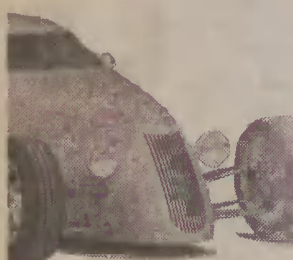
Kościerzyna ul. Gdańska 11 tel. 686-84-88

Kartuzi D.H. Kaszebe box 106 tel. 685-31-94 w. 306 po 19-tej 681-84-73

Chojnice ul. Kościuszki 21/1 (052) 397 21 71

ogłaszać się!

Auto moto
Gratka
zawsze w środę



Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/8, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (058) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Prenumerata

Dziennik
Bałtycki

teraz codziennie w Twoim domu.

Informujemy naszych czytelników, że na pocztach i u listonoszy można zamówić „Dziennik Bałtycki”.

Wydanie codzienne:

prenumerata miesięczna 26 zł,
prenumerata kwartalna 78 zł.

Prenumerata z darmową dostawą do domu.
Bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26.

R-14043/A/5

ogłaszać się!

Doradztwo Oferty Szkolenia
praca
zawsze w poniedziałek

Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17, tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (059) 236-52-30, fax 236-52-32;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

Tygodnik Lokalny - kupon dla osoby fizycznej

Pakiet nr 2

uprawniający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść:

adres lub telefon kontaktowy:

Wyłącznie
do władomości
biura ogłoszeń

imię i nazwisko

adres

telefon

nr dowodu osobistego

CO ZROBIĆ żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się ZA DARMO



ZOSTAW KUPON
W LOKALNYM
BIURZE OGŁOSZEŃ



PRZEŚLIŃ KUPON POCZTĄ
• pod adresem lokalnego biura ogłoszeń
• pod adresem gdańskiego biura ogłoszeń
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11



WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ
SKRZYNIKI DB



PRZEŚLIŃ FAKSEM
• do lokalnego biura ogłoszeń
• do gdańskiego biura ogłoszeń
fax (058) 300-35-08

R-12680/A/5

W skrócie

■ Parada strzelców

SIERAKOWICE. W sierakowickiej halowej lidze piłki nożnej trwa rywalizacja na najlepszego strzelca. W 15 dotychczas rozegranych spotkaniach piłkarze I ligi zdobyli 92 gole (średnia 5,75 na jeden mecz). Zawodnicy II ligi zdobyli 117 goli (średnia 7,31 na jeden mecz). Najlepsi strzelcy I ligi: Sławomir Mejna (Inbud), Paweł Nike (FC Gowidlino), Mirosław Hebel (Damroka), Witold Sildatk (Samorząd) - wszyscy po 5 goli, Maciej Lewandowski (Poniedziałki), Rafał Furman (MAS Grom), Krystian Grzenkowicz (MAS Grom), Paweł Staszek (FC Gowidlino), Andrzej Reclaw (Niedźwiad), Karol Stenka (Inbud) - wszyscy po 4 gole. Najlepsi strzelcy II ligi: Łukasz Bielawa (Dziadki Rompa) - 18 goli, Serafin Pałubicki (Agrobiznes) - 12 goli, Krzysztof Majna (Agrobiznes), Dawid Klawikowski (Farbud) - obaj po 7 goli.

(rys)

■ Puchar gminy

ŻUKOWO. W ostatni dzień kończącego się roku o godz. 12 zostanie rozegrany turniej siatkówki seniorów. Zawody te są pierwszymi rozgrywkami w ramach VII edycji Pucharu Gminy Żukowo 2001. Oprócz siatkówki w ramach pucharu zostanie rozegrane dziesięć konkurencji na przestrzeni całego roku. Do turnieju siatkówki zgłosiło się sześć drużyn, które zostały podzielone na dwie grupy. W grupie A zagrają zespoły Pępowa, Skrzyszewa i Dzamby Żukowo natomiast w grupie B wystąpią Koguty Żukowo, Champion Żukowo oraz Oldboys Żukowo. Mając na uwadze, że powyższe zawody będą ostatnimi w tym wieku impreza będzie miała charakter bardzo uroczysty.

(bur)

■ Peek najlepszy

PĘPOWO. W Szkole Podstawowej odbył się turniej warcabowy pod nazwą „Na pograniczu wieków”. Zawody rozegrano systemem szwajcarskim, każdy zawodnik rozegrał sześć pojedynków. Najlepszym zawodnikiem turnieju okazał się Ryszard Peek z Pępowa, drugie miejsce zajął Robert Regliński z Glinca, natomiast na trzecim miejscu uplasował się Waław Rzepka z Borkowa. W kategorii kobiet najlepsza była Danuta Rychert z Żukowa, na drugim miejscu uplasowała się Maria Byczkowska z Żukowa, trzecie miejsce zdobyła Barbara Peek z Pępowa.

Wśród juniorów najlepsza była Emila Rzepka z Borkowa.

Impreza przeprowadzona była w sympatycznej atmosferze. Organizator turnieju, Ryszard Peek, zaprasza do Pępowa na następne sportowe przedsięwzięcia przy szachownicy.

(bur)

REKLAMA

Żukowo. Piłka nożna

Ruszyła halówka

Już po raz dziewiąty wystartowała żukowska halowa liga piłki nożnej. Rozgrywki cieszą się sporym zainteresowaniem, czego dowodem jest obsadzenie wszystkich 16 miejsc w lidze. Patronat nad ligą objęli: burmistrz gminy Żukowo, „Dziennik Bałtycki”, firma Lamirs Małkowo i Bogdan Brzozowski z Żukowa.

Pierwszą bramkę w rozgrywkach zdobył Łukasz Wołejko (Antado), który w nagrodę otrzymał cenny upominek od organizatora. Fachowcy we wstępnych spekulacjach najczęściej szans na zdobycie tytułu mistrzowskiego dają czterem drużynom, którymi są: Koguty Żukowo, Megabram Kolbudy, Minidelikatesy Żukowo oraz Jur-Pet Ujeścisko. Jak faktycznie będzie, okaże się za dwa miesiące.

I liga

Megabram Kolbudy - Naprzód Żukowo 5-3

Piotr Grudzień (3), Andrzej Kozdroń, Artur Wołyniec - Zenon Kąkol (2), Wojciech Kąkol

Minidelikatesy Żukowo - Koguty Żukowo 1-6

Mariusz Szyrowski - Jarosław Dąbrowski, Wojciech Jerezsko (3), Karol Milewski, Henryk Marczyński

Antado Gdynia - Jur-Pet Ujeścisko 0-4

Mariusz Grzesiak, Piotr Wójcik (2), Jacek Michowicz

Tabela

1. Koguty Żukowo	6-0 14-5
2. Megabram Kolbudy	6-0 10-5
3. Minidelikatesy	4-3 9-7
4. Jur-Pet Ujeścisko	3-3 8-8
5. Antado Gdynia	3-3 4-6
6. KS Koka Skrzyszewo	3-3 3-5
7. Baustal Niestepowo	0-6 2-5
8. Naprzód Żukowo	0-6 4-13
9. Złoty	
8 - Piotr Grudzień (Megabram)	

II liga

KS Oldboys Żukowo - KS Vigo Tuchom 3-5

Rafał Zarach, Zenon Rychert (2) - Rafał Herka (2), Dariusz Waleczkowski (2), Radosław Brzeski

Lamirs Małkowo - GTS Cedat Straszyn 10-3

Ryszard Sirocki, Piotr Gleinert (2), Waldemar Wolf (7) - Bogdan Kauski, Paweł Goczyński

Bazuny Żukowo - Małkowo 9-1

Bartłomiej Sosnowski (3), Przemysław Wojciechowski, Paweł Plichta, Tomasz Nowosad, Michał Sidor (3) - Karol Glinke

KS Chwaszczyno - Zapro Ujeścisko 4-8



Trwa zacięta walka pomiędzy drużynami. Od lewej: Tomasz Chrupek, Piotr Janca i Jarosław Dąbrowski.

Fot. Marta Miotk

Dariusz Aleksandrowicz, Daniel Pośpieszny, Tadeusz Reclaw, Marek Liszewski - Piotr Kiełsznia (2), Roman Kamiński, Filip Panek (3), Jarosław Dąbrowski.

Organizatorzy zapraszają na następną kolejkę, która odbędzie się 7 stycznia 2001 roku w Przodkowie.

(bur)

REKLAMA

Producent:

- okien i drzwi z PCV - szyby wszelkich typów
- żaluzji i rolet • rolet wewnętrznych
- rolet zewnętrznych antywłamaniowych

szeroki wybór parapetów z PCV

(pomiar u klienta) transport i montaż

ATRAKCYJNE CENY SPRZEDAŻ RATALNA

83-322 STĘŻYCA - Wyb. 7
tel./fax 058/684-31-09

Systemy posadzek epoksydowych

dla domów i innych firm

- Posadzki grubości od 1,00 do 5,00 mm
- Posiadają atesty PZH i aprobaty ITB
- Szybkość wykonywania systemu
- Gwarancja do 3 lat
- Kolorowe piaski kwarcowe
- I wiele innych atrybutów
- Wylewamy także pełne systemy betonowe
- Doradztwo dla wszystkich

Wykonujemy także inne usługi kompleksowe remontowo-budowlane.

Zadzwoń - otrzymasz ofertę.

FPHU Pawlikowski ARTECH

e-mail: fphuartech@wp.pl fax 0 605 78 60 67
tel. 0 603 99 60 70 lub 0 605 334 771

dla Ciebie
Pracujemy

OFERTA

Banku Spółdzielczego w Tczewie

**DEPOZyty O STAŁYM OPROCENTOWANIU
DEKLAROWANE NA OKRESY**

1-m-czne - 15,3%
2-m-czne - 15,6%
3-m-czne - 16,0%

MINIMALNA WPŁATA 1000,-
OPROCENTOWANIE LICZONE W STOSUNKU ROCZNYM

Zapraszamy do korzystania z naszych usług:

Bank Spółdzielczy ul. I. Paderewskiego 1 83-110 Tczew tel./fax 058/531-37-12 tel. 058/531-38-25	Oddział: 83-330 Żukowo ul. Kościarska 9 tel./fax 058/6818-716 tel. 058/6849-345	Filia: 83-120 Subkowy ul. Wybickiego 19 tel./fax 5368-553
---	---	--